

Type: B4220

KLINGELTASTER, KUNSTSTOFF, 1-FACH, BELEUCHTBAR
DOORBELL PUSH-BUTTON, PLASTIC, SINGLE, ILLUMINATED
BOUTON DE SONNETTE, PLASTIQUE, 1 MODULE, AVEC ÉCLAIRAGE
PULSADOR DE TIMBRE, PLÁSTICO, 1 BOTÓN, CON ILUMINACIÓN
PULSANTE CAMPANELLO, PLASTICA, 1 MODULO, ILLUMINABILE
DEURBELKNOP, KUNSTSTOF, 1-VOUDIG, VERLICHTBAAR
TIPKA ZA ZVONO, PLASTIČNA, JEDNOSTRUKA, S MOGUĆNOŠĆU
OSVJETLJENJA
PRZYCISK DZWONKA, PLASTIKOWY, 1-KROTNY, PODŚWIETLANY
GUMB ZA ZVONEC, PLASTIČEN, ENOJNI, OSVETLJIV
RINGKNAPP, PLAST, ENKEL, BELYST



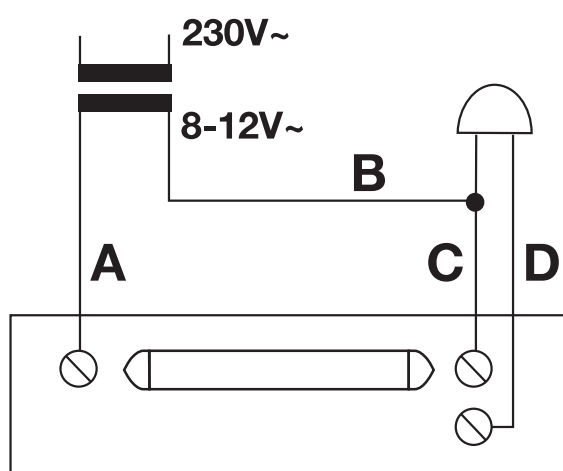
REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Germany • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • (D) (AT) Service-Phone: 00800 50 00 27 35*
*free service number, mobile phone prices vary

05.26

INSTALLATION

A



1

S

S1



S2



S3



S4



S5



S6



Klingeltaster, Kunststoff, 1-fach, beleuchtbar

Montage- und Bedienungsanleitung

EINLEITUNG

- Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf. (S1)
- Bitte überprüfen Sie das Produkt vor Verwendung auf Schäden!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien, (S2)
- Dieses Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen Sicherheitsnormen.
- Das Produkt ist mit IP20 gekennzeichnet und zur Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet, (S3)
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Bedienungsanleitung, verwendet werden!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Technische Daten beachten!
Gebrauchsanweisung beachten und aufbewahren!
Gebrauchsanweisung an Nachbesitzer weitergeben!
Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt!
Beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen bzw. nicht weiter verwenden!
- Anschluss und Installation nur durch Elektrofachkraft! (S4)
- Nur auf ebenen und stabilen Oberflächen montieren!
- Das Produkt ist für normale Haushaltsanwendungen geeignet; es darf nicht als Sicherheitseinrichtung eingesetzt werden!
- Gehäuse nicht öffnen, Vorsicht Gefahr des elektrischen Schlages! (S5)
- Die Tasten des Produkts dürfen nicht dauerhaft gedrückt werden!

WARNHINWEIS – NACH NORM VDE 0620-1

- Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!*
- Durch unsachgemäße Installation gefährden Sie:
 - Ihr eigenes Leben
 - Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z.B. durch Brand.
Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.
Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

* Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.) (S4)

TECHNISCHE DATEN

- Mit Beschriftungsfeld: Ja
- IP Schutzart: IP20 (S3)
- Abmessungen LxBxH: 32 mm x 90 mm x 18 mm
- Gewicht: 32 g
- Montageart: Aufputz
- Namensschild beleuchtet (incl. 1,2W Soffitte)
- Nenndaten: 8-12V~ ; max. 1,5A

BEDIENUNGSHINWEISE

- Der Klingeltaster ist für den Anschluss an eine fest installierte Klingelanlage mit Klingeltransformator (8–12 V Wechselspannung (AC)) vorgesehen. Die erforderliche 230-V-Netzspannung darf nur den Transformator versorgen, nicht den Klingeltaster selbst! Der Klingeltaster funktioniert als Schließkontakt: Beim Drücken wird der Stromkreis geschlossen und die Klingel ausgelöst. Der Anschluss erfolgt über die vorgesehenen Klemmen des Tasters.
- **Anschlusshinweis:**
 - Oberteil seitlich mit einem Schlitz-Schraubendreher vom Unterteil abhebeln.
- 1. Anschluss des Produktes ohne Beleuchtung
 - Leitung A: Vom Transformator zum Gong
 - Leitung B: Vom Transformator zum Klingeltaster/Gong
 - Leitung D: Vom Klingeltaster zum Gong
- 2. Anschluss des Produktes mit Beleuchtung
 - Zusätzlich zu den unter 1 aufgeführten Anschlusshinweisen muss eine Leitung C vom Klingeltaster zum Gong gelegt werden.

Funktion: Beim Drücken verbindet der Taster Leitung A mit D --> der Gong wird ausgelöst.

- **Hinweis:**
 - Der Klingeltaster kann über das integrierte Beschriftungsfeld (ca. 78,5 × 20,5 mm) personalisiert werden. Hierzu ist die transparente Abdeckung vom Oberteil zu entfernen (entweder durch Abziehen oder durch vorsichtiges Abhebeln mit einem Schlitz-Schraubendreher). Anschließend kann das Beschriftungsfeld mit dem gewünschten Text versehen werden. Danach ist die transparente Abdeckung wieder auf die Tasterabdeckung aufzudrücken, bis sie vollständig einrastet. Die Tasterabdeckung ist symmetrisch aufgebaut, sodass keine bestimmte Montagerichtung beachtet werden muss.
- **Hinweis:**
 - Verwenden Sie zur Befestigung des Klingeltasters an der Wand Schrauben mit folgenden maximalen Abmessungen:
 - Schraubenkopfdurchmesser: Ø7,5mm
 - Schraubenkopfhöhe: 3,0mm

INSTALLATION

- Die Installation darf nur von ausgebildeten Fachkräften nach den geltenden Installationsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich hierzu an einen zugelassenen Elektrofachbetrieb. (S4)
- **ACHTUNG!!** Vor der Montage muss der Stromkreis des Anschlusskabels spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. (S5)
- Die Installationsschritte können Sie den Zeichnungen entnehmen.

REINIGUNG

- Zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, eventuell ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.

WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

- Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Verkäufer mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verkäufer von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Verkäufers alle Lager- und Versandflächen.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu. (S6)

SERVICE

- Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

REV ADRESSE + SERVICETELEFONNUMMER

- REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • (D) (AT) Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*
*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

Doorbell push-button, plastic, single, illuminated

Assembly and operating manual

INTRODUCTION

- Dear Customer,
We'd like to thank you for purchasing our product. Please read the following operating instructions thoroughly before using this product for the first time and keep it handy for future reference. (S1)
- Please check the product before use for any damage.

PROPER USE

- The product conforms to the appropriate European CE directives. (S2)
- This product conforms to the appropriate European safety standards.
- The product is IP20 rated and suitable for use in dry interior spaces. (S3)
- The product may only be used only for the purpose for which it is intended, in accordance with this user manual!

GENERAL INFORMATION

- Handle this product carefully. It can be damaged by shocks, blows or by being dropped, even from a low height!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Observe technical data!
Observe and keep the operating instructions!
Pass on operating instructions to subsequent owners!
Not intended for use by children!
Do not operate or continue to use a damaged product!
- Connection and installation must be carried out only by a trained electrician! (S4)
- Install only on flat, stable surface!
- This product is suitable for normal household applications; it may not be used as a safety device!
- Do not open the housing, caution: danger of electric shock! (S5)
- The product's buttons must not be held down continuously!

WARNING INFORMATION – IN ACCORDANCE WITH THE VDE 0620-1 STANDARD

- Only to be installed by persons with the requisite electrical knowledge and experience!*
- Incorrect installation can place at risk:
 - your own life
 - the lives of the users of the electrical system

You risk causing severe damage to property, for instance by fire, on account of an incorrect installation.
You are then at risk of being personally liable in the event of personal injury or damage to property.
Please contact a qualified electrical fitter!

* Technical knowledge required for installation

The following technical knowledge in particular is required for an installation:

- The "five safety rules" to be applied: disconnect; secure against being switched on again; ensure it is electrically dead; earth and short-circuit; cover or block off any adjacent electrically live components;
 - Selection of suitable tools, measuring equipment and, if applicable, personal protective equipment
 - Evaluation of the results of the measurements
 - Selection of the electrical installation material to ensure the conditions for switching off;
 - IP protection classes
 - Installation of the electrical installation material
 - Type of supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions (traditional earthing, protective earthing, required additional measures, etc.).
- (S4)

TECHNICAL DATA

- With labelling field: Yes
- IP protection class: IP20 (S3)
- Dimensions WxHxD: 32 mm x 90 mm x 18 mm
- Weight: 32 g
- Installation type: Surface mounted (plaster)
- Illuminated nameplate (including 1,2 W bulb)
Ratings: 8-12 V AC; max. 1,5 A

OPERATING INSTRUCTIONS

- The bell push-button is intended for connection to a permanently installed bell system with a bell transformer (8–12 V alternating current (AC)). The required 230 V mains voltage must only supply the transformer, not the push-button itself! The push-button functions as a closing contact: when pressed the circuit is closed and the bell is activated. Connection is made via the designated terminals on the button.
- **Connection note:**
 - Lever the top section off the bottom section at the side using a flat-head screwdriver.
- 1. Connection of the product without illumination
 - Wire A: From the transformer to the gong
 - Wire B: From the transformer to the bell push-button/gong
 - Wire D: From the bell push-button to the gong
- 2. Connection of the product with illumination
 - In addition to the connection instructions listed under 1, a Wire C from the bell push-button to the gong must be installed.

Function: When pressed, the push-button connects Wire A with D --> the gong is triggered.

- **Note:**
 - The bell push-button can be personalised using the integrated labelling field (approx. 78,5 × 20,5 mm). To do so, remove the transparent cover from the top section (either by pulling it off or carefully prising it off with a flat-head screwdriver). You can then add the desired text to the labelling field. Afterwards press the transparent cover back onto the button cover until it fully clicks into place. The button cover is symmetrical, so no specific mounting orientation needs to be observed.
- **Note:**
 - Use screws with the following maximum dimensions to secure the bell push-button to the wall:
 - Screw head diameter: 7,5 mm
 - Screw head height: 3,0 mm

INSTALLATION

- Installation may only be carried out by trained specialists in accordance with the applicable installation instructions. For this purpose, consult a certified electrician. (S4)
- ATTENTION!! Before installation, the power supply must be disconnected from the mains and secured against being switched on again. (S5)
- Please refer to the drawings for the installation steps.

CLEANING

- Clean with a dry or slightly moist, clean, lint-free cloth and a mild detergent if required. Do not use cleaners that contain abrasives or solvents.

WEEE DISPOSAL INFORMATION

- The crossed-out wheellie bin symbol indicates that this electrical or electronic device must not be disposed of in household waste at the end of its service life, but must be taken to a separate collection point by the end user. There are free collection points for old electrical appliances in your area, as well as other collection points for the reuse of appliances, if applicable. You can obtain the addresses from your local authority.

Distributors with a sales area for electrical and electronic equipment of at least 400 square metres and distributors of food with a total sales area of at least 800 square metres who offer electrical and electronic equipment for sale several times a calendar year or on a permanent basis and make it available on the market are also obliged to take back old electrical and electronic equipment free of charge. When a new electrical or electronic device is sold to an end user, they must take back an old device of the same type from the end user that essentially fulfils the same functions as the new device at the place of delivery or in the immediate vicinity, free of charge, and, at the request of the end user, take back up to three old appliances per appliance type, none of which may exceed 25 centimetres in any external dimension, free of charge in the retail shop or in the immediate vicinity, without the purchase of an electrical or electronic appliance. In the case of distribution using means of distance communication, all storage and shipping areas shall be considered the distributor's sales areas.

If the old electrical or electronic equipment contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it. If this is possible without destroying the old electrical or electronic equipment, please remove old batteries or rechargeable. (S6)

SERVICE

- If you have any questions concerning our products or a complaint, then please go to www.rev.de to find out how to make contact or how to organise a return. Alternatively, send an email to service@rev.de. We'd like to point out that we are unable to process any shipments which do not have a return number and will not accept them.

REV ADDRESS + SERVICE PHONE NUMBER

- REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Germany • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • (D) (AT) Service-Phone: 00800 50 00 27 35*
*free service number, mobile phone prices vary

Bouton de sonnette, plastique, 1 module, avec éclairage

Instructions de montage et d'utilisation

INTRODUCTION

- Chère cliente, cher client, nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit et conservez-le soigneusement pour une consultation ultérieure. (S1)
- Veuillez vérifier le produit pour des dommages avant utilisation !

UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

- Le produit est conforme aux directives européennes CE applicables. (S2)
- Ce produit est conforme aux normes de sécurité européennes applicables.
- Le produit est marqué avec IP20 et convient à une utilisation dans des espaces intérieurs secs. (S3)
- Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage prévu, conformément à ce manuel d'utilisation !

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Traitez le produit avec soin. Il peut être endommagé par des coups, des chocs ou une chute même d'une faible hauteur !

AVIS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX

- Veuillez respecter les données techniques !
Veuillez consulter et conserver les instructions d'utilisation !
Transmettez les instructions d'utilisation au nouveau propriétaire !
Ne pas destiné à une utilisation par des enfants !
N'utilisez pas un produit endommagé ou ne le réutilisez pas !
- Connexion et installation uniquement par un professionnel de l'électricité ! (S4)
- Montez uniquement sur des surfaces planes et stables !
- Le produit est adapté à des applications domestiques normales ; il ne doit pas être utilisé comme un dispositif de sécurité !
- N'ouvrez pas le boîtier, attention risque de choc électrique ! (S5)
- Les touches du produit ne doivent pas être maintenues enfoncées en permanence !

AVERTISSEMENT – CONFORME À LA NORME VDE 0620-1

- Installation uniquement par des personnes ayant des connaissances et de l'expérience en électrotechnique !*
En cas d'installation incorrecte, vous mettez en danger :
 - votre propre vie
 - la vie des utilisateurs de l'installation électrique

Avec une installation incorrecte, vous risquez de lourds dommages matériels, par exemple par un incendie.
Vous encourez une responsabilité personnelle en cas de dommages corporels et matériels.
Veuillez contacter un installateur électrique!

* Connaissances spécialisées requises pour l'installation

Pour l'installation, les connaissances spécialisées suivantes sont particulièrement nécessaires:

- Les « 5 règles de sécurité » à appliquer: couper l'alimentation; sécuriser contre le réenclenchement; vérifier l'absence de tension; mettre à la terre et court-circuiter; couvrir ou baliser les parties adjacentes sous tension
- Sélection des outils appropriés, des appareils de mesure et, le cas échéant, de l'équipement de protection individuelle
- Analyse des résultats de mesure
- Choix du matériel d'installation électrique pour garantir les conditions de coupure
- Classes de protection IP
- Installation du matériel d'installation électrique
- Type du réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) et les conditions de raccordement qui en découlent (mise à la terre classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.) (S4)

DONNÉES TECHNIQUES

- Avec champ d'étiquettes : Oui
- IP Protection Class: IP20 (S3)
- Dimensions LxBxH : 32 mm x 90 mm x 18 mm
- Poids : 32 g
- Type de montage : enduit
- Plaque nominative éclairée (incl. ampoule 1,2 W)
Données nominales : 8–12 V~ ; max. 1,5 A

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Le bouton de sonnette est destiné au raccordement à une installation de sonnette fixe avec transformateur de sonnette (8–12 V courant alternatif (AC)). La tension réseau requise de 230 V doit alimenter uniquement le transformateur, et non le bouton de sonnette lui-même ! Le bouton de sonnette fonctionne comme un contact normalement ouvert : lorsqu'on appuie, le circuit se ferme et la sonnette est déclenchée. Le raccordement s'effectue via les bornes prévues du bouton.
 - Remarque de raccordement :**
 - Déclipser la partie supérieure du dessous latéralement à l'aide d'un tournevis à lame.
 - 1. Raccordement du produit sans éclairage
 - Fil A : du transformateur vers le gong
 - Fil B : du transformateur vers le bouton de sonnette/gong
 - Fil D : du bouton de sonnette vers le gong
 - 2. Raccordement du produit avec éclairage
 - En plus des indications de raccordement mentionnées au point 1, un fil C doit être posé du bouton de sonnette vers le gong.
- Fonction : en appuyant, le bouton relie le fil A au fil D → le gong est déclenché.
- Remarque :**
 - Le bouton de sonnette peut être personnalisé à l'aide du champ d'étiquetage intégré (env. 78,5 × 20,5 mm). Pour ce faire, retirer la couverture transparente de la partie supérieure (soit en la tirant, soit en la dépliant délicatement à l'aide d'un tournevis à lame). Ensuite, inscrire le texte souhaité sur le champ d'étiquetage. Replacer ensuite la couverture transparente sur le capot du bouton en appuyant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche complètement. Le capot du bouton est symétrique, de sorte qu'aucun sens de montage particulier n'est requis.
 - Remarque :**
 - Pour fixer le bouton de sonnette au mur, utilisez des vis ayant les dimensions maximales suivantes :
 - Diamètre de la tête de vis : 7,5 mm
 - Hauteur de la tête de vis : 3,0 mm

INSTALLATION

- L'installation ne doit être effectuée que par du personnel qualifié conformément aux règlements d'installation en vigueur. Veuillez contacter un entrepreneur électricien agréé à cet effet. (S4)
- ATTENTION!! Avant le montage, le circuit du câble de raccordement doit être mis hors tension et sécurisé contre une remise sous tension. (S5)
- Les étapes d'installation peuvent être trouvées dans les dessins.

NETTOYAGE

- Pour le nettoyage, n'utiliser qu'un chiffon sec ou légèrement humide, sans peluches, éventuellement avec un nettoyeur doux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou contenant des solvants.

WEEE - INDICATION DES TRAITEMENTS DES DÉCHETS

- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que cet appareil électrique ou électronique ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être remis par l'utilisateur final à un centre de collecte sélective. Pour le retour, vous trouverez à proximité de chez vous des points de collecte gratuits pour les appareils électriques usagés et, le cas échéant, d'autres points de collecte pour le recyclage des appareils. Vous pouvez obtenir les adresses auprès de votre administration municipale ou communale.

Les distributeurs disposant d'une surface de vente d'appareils électriques et électroniques d'au moins 400 mètres carrés, ainsi que les distributeurs de denrées alimentaires disposant d'une surface de vente totale d'au moins 800 mètres carrés, qui proposent et mettent sur le marché des appareils électriques et électroniques plusieurs fois par an ou de manière permanente, sont également tenus de reprendre gratuitement les anciens appareils électriques et électroniques. Lors de la remise d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un utilisateur final, ils doivent reprendre gratuitement un appareil usagé de l'utilisateur final du même type d'appareil, qui remplit essentiellement les mêmes fonctions que le nouvel appareil, au lieu de remise ou à proximité immédiate de celui-ci, et, sans obligation d'achat d'un appareil électrique ou électronique, sur demande de l'utilisateur final, jusqu'à trois appareils usagés par type d'appareil dont aucune dimension extérieure n'est supérieure à 25 centimètres, dans le magasin de détail ou à proximité immédiate de celui-ci. En cas de distribution à distance, les surfaces de vente du distributeur comprennent toutes les surfaces de stockage et d'expédition.

Si l'appareil électrique ou électronique usagé contient des données à caractère personnel, vous êtes responsable de leur suppression avant de le retourner. Si cela est possible sans détruire l'appareil électrique ou électronique usagé, veuillez retirer les piles ou batteries rechargeables ainsi que les lampes usagées avant de le remettre pour élimination et les collecter séparément. (S6)

SERVICE

- Si vous avez des questions concernant notre produit ou une réclamation, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse www.rev.de pour des informations sur les contacts et le traitement des retours ou envoyez un e-mail à service@rev.de. Nous tenons à vous informer que nous ne pouvons traiter des envois sans numéro de retour et que nous devons refuser leur acceptation.

**REV ADRESSE + NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DE SERVICE**

- REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Allemagne • www.rev.de
E-Mail : service@rev.de • (D) (AT) Service-Téléphone : 00800 50 900 27 935*
*numéro de service gratuit, prix des mobiles différents

Pulsador de timbre, plástico, 1 botón, con iluminación

Instrucciones de instalación y uso

INTRODUCCIÓN

- Estimado cliente, estimada clienta, le agradecemos por haber adquirido nuestro producto. Por favor, lea atentamente el siguiente manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento el producto y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. (S1)
- ¡Por favor, verifique el producto por daños antes de usarlo!

USO CONFORME A LO ESTABLECIDO

- El producto es conforme a las directrices europeas CE aplicables. (S2)
- Este producto cumple con las correspondientes normas de seguridad europeas.
- El producto está marcado con IP20 y es adecuado para su uso en interiores secos. (S3)
- ¡El producto solamente debe utilizarse para el propósito previsto, de acuerdo con este manual de instrucciones!

AVISOS GENERALES

- Trate el producto con cuidado. Puede dañarse por golpes, impactos o caídas desde una altura ya baja.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- ¡Atención a las especificaciones técnicas!
 - ¡Consultar y guardar las instrucciones de uso!
 - ¡Transferir las instrucciones de uso al siguiente propietario!
 - ¡No destinado para el uso por niños!
 - ¡No poner en funcionamiento ni seguir utilizando un producto dañado!
- ¡Conexión e instalación solo por personal técnico especializado! (S4)
- ¡Montar solo en superficies planas y estables!
- El producto es adecuado para aplicaciones domésticas normales; no debe utilizarse como dispositivo de seguridad!
- No abrir la carcasa, ¡cuidado, riesgo de choque eléctrico! (S5)
- ¡Las teclas del producto no deben mantenerse pulsadas permanentemente!

ADVERTENCIA – SEGÚN LA NORMA VDE 0620-1

- ¡Instalación solo por personal con conocimientos y experiencias eléctricas relevantes!*
- ¡Con una instalación incorrecta pone en peligro:
 - Su propia vida
 - La vida de los usuarios de la instalación eléctrica

Con una instalación incorrecta, corre el riesgo de sufrir daños materiales graves, por ejemplo, por incendio. Usted puede ser personalmente responsable de los daños a personas y bienes.
¡Consulte a un electricista!

* Conocimientos especializados requeridos para la instalación

Para la instalación se requieren especialmente los siguientes conocimientos especializados:

- Las "5 reglas de seguridad" aplicables: Desconectar; asegurar contra reencendido; verificar la ausencia de tensión; aterrizar y cortocircuitar; cubrir o blindar partes vecinas bajo tensión
- Selección de las herramientas adecuadas, instrumentos de medición y, si es necesario, equipos de protección personal
- Evaluación de los resultados de las mediciones
- Selección del material de instalación eléctrica para garantizar las condiciones de desconexión
- Clases de protección IP
- Instalación del material de instalación eléctrica
- Tipo de red de suministro (sistema TN, sistema IT, sistema TT) y las condiciones de conexión resultantes (nulificación clásica, puesta a tierra de protección, medidas complementarias requeridas, etc.) (S4)

DATOS TÉCNICOS

- Con campo de etiqueta: Sí
- Grado de protección IP: IP20 (S3)
- Dimensiones LxBxH: 32 mm x 90 mm x 18 mm
- Peso: 32 g
- Tipo de montaje: montaje en superficie
- Placa identificativa iluminada (incl. bombilla de 1,2 W)
Datos nominales: 8-12 V~; máx. 1,5 A

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- El pulsador del timbre está previsto para su conexión a una instalación de timbre fija con transformador de timbre (8–12 V de corriente alterna (CA)). La tensión de red necesaria de 230 V solo debe alimentar al transformador, ¡no al pulsador del timbre! El pulsador funciona como contacto de cierre: al pulsarlo se cierra el circuito y se activa el timbre. La conexión se realiza a través de los bornes previstos del pulsador.
- **Indicación de conexión:**
 - Separar la parte superior lateralmente de la inferior con un destornillador de punta plana.
- 1. Conexión del producto sin iluminación
 - Cable A: Del transformador al gong
 - Cable B: Del transformador al pulsador/gong
 - Cable D: Del pulsador al gong
- 2. Conexión del producto con iluminación
 - Además de las indicaciones de conexión indicadas en el punto 1, debe tenderse un cable C desde el pulsador hasta el gong.

Función: Al pulsar, el pulsador conecta el cable A con el D --> se activa el gong.

- **Aviso:**
 - El pulsador puede personalizarse mediante el campo de rotulación integrado (aprox. 78,5 × 20,5 mm). Para ello, hay que retirar la cubierta transparente de la parte superior (bien tirando de ella o haciendo palanca con cuidado con un destornillador de punta plana). A continuación, se puede colocar el texto deseado en el campo de rotulación. Después, vuelva a presionar la cubierta transparente sobre la cubierta del pulsador hasta que encaje completamente. La cubierta del pulsador es simétrica, por lo que no es necesario respetar una dirección de montaje concreta.
- **Aviso:**
 - Para fijar el pulsador a la pared, utilice tornillos con las siguientes dimensiones máximas:
 - Diámetro de la cabeza del tornillo: 7,5 mm
 - Altura de la cabeza del tornillo: 3,0 mm

INSTALACIÓN

- La instalación solo debe ser realizada por personal cualificado de acuerdo con las regulaciones de instalación vigentes. Para ello, póngase en contacto con una empresa eléctrica autorizada. (S4)
- ¡ATENCIÓN! Antes de la instalación, el circuito del cable de conexión debe ser desenergizado y asegurado contra reconexión. (S5)
- Los pasos de instalación se pueden obtener de los dibujos.

LIMPIEZA

- Para la limpieza, utilice solo un paño seco o ligeramente húmedo y sin pelusa, posiblemente un limpiador suave. No aplique limpiadores abrasivos o que contengan disolventes.

WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN

- El símbolo de la papelera tachada indica que este aparato eléctrico o electrónico no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que debe ser entregado por el usuario final a un punto de recogida selectiva. Para su devolución, existen puntos de recogida gratuitos para aparatos eléctricos usados en su zona y, en su caso, otros puntos de recogida para la reutilización de los aparatos. Puede obtener las direcciones en su ayuntamiento o administración municipal.

Los distribuidores con una superficie de venta de aparatos eléctricos y electrónicos de al menos 400 metros cuadrados, así como los distribuidores de alimentos con una superficie total de venta de al menos 800 metros cuadrados, que ofrecen y comercializan aparatos eléctricos y electrónicos varias veces al año o de forma permanente, también están obligados a recoger gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos usados. Estos deben, al entregar un nuevo aparato eléctrico o electrónico a un usuario final, recoger gratuitamente un aparato usado del usuario final del mismo tipo que cumpla esencialmente las mismas funciones que el nuevo aparato en el lugar de entrega o en sus inmediaciones, sin que ello suponga la compra de un aparato eléctrico o electrónico, y, a petición del usuario final, hasta tres aparatos usados por tipo de aparato, cuyas dimensiones exteriores no superen los 25 centímetros, en el establecimiento minorista o en sus inmediaciones. En caso de distribución mediante medios de comunicación a distancia, se considerarán superficies de venta del distribuidor todas las superficies de almacenamiento y envío.

Si el aparato eléctrico o electrónico usado contiene datos personales, usted es responsable de su eliminación antes de devolverlo. Si es posible sin destruir el aparato eléctrico o electrónico usado, retire las pilas o baterías recargables y las lámparas usadas antes de devolverlo para su eliminación y deposítelas en un contenedor de recogida selectiva. (S6)

SERVICIO

- Si tiene preguntas sobre nuestro producto o una reclamación, infórmese en internet en www.rev.de sobre la forma de contactarnos y el proceso de devoluciones, o envíe un correo electrónico a service@rev.de. Le informamos que no podemos procesar envíos sin número de devolución y debemos rechazar su aceptación.

REV DIRECCIÓN + NÚMERO DE TELÉFONO DE SERVICIO

- REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Alemania • www.rev.de
Correo electrónico: service@rev.de • (D) (AT) Teléfono de servicio: 00800 50 900 27 935*
*Número de servicio gratuito, precios de telefonía móvil pueden variar

Pulsante campanello, plastica, 1 modulo, illuminabile

Istruzioni di montaggio e d'uso

INTRODUZIONE

- Gentile cliente, la ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente il seguente manuale d'uso prima di mettere in funzione il prodotto e di conservarlo bene per consultazioni future. (S1)
- Si prega di controllare il prodotto per eventuali danni prima dell'uso!

USO PREVISTO

- Il prodotto è conforme alle pertinenti direttive europee CE. (S2)
- Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza europee.
- Il prodotto è contrassegnato con IP20 ed è adatto per l'uso in ambienti interni asciutti. (S3)
- Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto, in conformità a questo manuale d'uso!

INFORMAZIONI GENERALI

- Trattare il prodotto con cura. Può essere danneggiato da urti, colpi o cadute anche da un'altezza già ridotta!

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Attenzione ai dati tecnici!
Seguire e conservare le istruzioni per l'uso!
Trasferire le istruzioni per l'uso ai nuovi proprietari!
Non adatto all'uso da parte dei bambini!
Non mettere in funzione o usare ulteriormente un prodotto danneggiato!
- Collegamento e installazione solo da parte di personale specializzato! (S4)
- Montare solo su superfici piane e stabili!
- Il prodotto è adatto per applicazioni domestiche normali; non deve essere utilizzato come dispositivo di sicurezza!
- Non aprire il contenitore, attenzione al rischio di scossa elettrica! (S5)
- I tasti del prodotto non devono essere tenuti premuti continuamente!

AVVERTENZA – SECONDO LA NORMA VDE 0620-1

- Installazione solo da parte di persone con conoscenze e esperienze elettrotecniche adeguate!*
- Un'installazione impropria mette a repentaglio:
 - La vostra vita
 - La vita degli utenti dell'impianto elettrico

Con un'installazione impropria rischiate danni materiali gravi, ad esempio in caso di incendio.
Siete a rischio di responsabilità personale per danni a persone e cose.
Contattate un elettricista!

* Conoscenze specialistiche richieste per l'installazione

Per l'installazione sono particolarmente richieste le seguenti competenze:

- Le „5 regole di sicurezza“ da applicare: disattivare; mettere in sicurezza contro la riaccensione; verificare l'assenza di tensione; mettere a terra e cortocircuitare; coprire o delimitare parti vicine in tensione
- Scelta degli strumenti, degli strumenti di misurazione e, se necessario, dei dispositivi di protezione
- Valutazione dei risultati delle misurazioni
- Scelta del materiale per l'installazione elettrica per garantire le condizioni di disconnessione
- Gradi di protezione IP
- Installazione del materiale per l'installazione elettrica
- Tipo della rete di alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e le relative condizioni di collegamento (messa a terra classica, messa a terra di protezione, misure supplementari necessarie, ecc.) (S4)

DATI TECNICI

- Con campo di etichettatura: Sì
- IP grado di protezione: IP20 (S3)
- Dimensioni LxBxH: 32 mm x 90 mm x 18 mm
- Peso: 32 g
- Tipo di montaggio: intonaco di finitura
- Targhetta nominativa illuminata (incl. lampadina da 1,2 W)
Dati nominali: 8-12 V~; max. 1,5 A

ISTRUZIONI PER L'USO

- Il pulsante della campanella è previsto per il collegamento a un impianto di campanello fisso con trasformatore per campanello (8 6÷12 V AC). La necessaria tensione di rete di 230 V deve alimentare solo il trasformatore, non il pulsante della campanella! Il pulsante funziona come contatto di chiusura: premendo si chiude il circuito e la campana viene attivata. Il collegamento avviene tramite i morsetti previsti del pulsante.

- **Nota sul collegamento:**

- Sollevare la parte superiore lateralmente rispetto a quella inferiore con un cacciavite a taglio.
- 1. Collegamento del prodotto senza illuminazione
 - Conduttore A: dal trasformatore al gong
 - Conduttore B: dal trasformatore al pulsante della campanella/gong
 - Conduttore D: dal pulsante della campanella al gong
- 2. Collegamento del prodotto con illuminazione
 - Oltre alle istruzioni di collegamento riportate al punto 1, deve essere previsto un conduttore C dal pulsante al gong.

Funzione: premendo il pulsante si collega il conduttore A con D --> il gong viene attivato.

- **Nota:**

- Il pulsante può essere personalizzato tramite il campo etichetta integrato (circa 78,5 d7 20,5 mm). Per farlo, rimuovere la copertura trasparente dalla parte superiore (tirando o sollevando delicatamente con un cacciavite a taglio). Quindi è possibile inserire il testo desiderato nel campo etichetta. Successivamente premere nuovamente la copertura trasparente sulla calotta del pulsante fino a farla scattare in posizione. La calotta del pulsante è simmetrica, quindi non è necessario rispettare una direzione di montaggio specifica.

- **Nota:**

- Per fissare il pulsante della campanella alla parete, usare viti con le seguenti dimensioni massime:
 - Diametro della testa della vite: d87,5 mm
 - Altezza della testa della vite: 3,0 mm

INSTALLAZIONE

- L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato secondo le normative di installazione vigenti. Rivolgersi a un'impresa elettrica autorizzata. (S4)
- **ATTENZIONE!!** Prima del montaggio, il circuito del cavo di collegamento deve essere messo sotto tensione zero e protetto contro il ripristino della tensione. (S5)
- I passaggi di installazione possono essere tratti dalle disegni.

PULIZIA

- Per la pulizia utilizzare solo un panno asciutto o leggermente umido e privo di lanugine, eventualmente un detergente delicato. Non utilizzare detergenti abrasivi o contenenti solventi.

AVVERTENZA IN MATERIA DI SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI WEEE

- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che questo apparecchio elettrico o elettronico, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma deve essere consegnato dall'utente finale a un centro di raccolta differenziata. Per la restituzione sono disponibili nei pressi del vostro domicilio centri di raccolta gratuiti per apparecchi elettrici usati ed eventualmente altri centri di raccolta per il riutilizzo degli apparecchi. Gli indirizzi possono essere richiesti all'amministrazione comunale o locale.

Anche i distributori con una superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche di almeno 400 metri quadrati e i distributori di generi alimentari con una superficie di vendita totale di almeno 800 metri quadrati che offrono e mettono a disposizione sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche più volte all'anno o in modo permanente sono tenuti a ritirare gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Al momento della consegna di un nuovo apparecchio elettrico o elettronico a un utente finale, questi devono ritirare gratuitamente un apparecchio usato dello stesso tipo dell'utente finale che svolga sostanzialmente le stesse funzioni del nuovo apparecchio nel luogo di consegna o nelle immediate vicinanze, nonché, su richiesta dell'utilizzatore finale, senza obbligo di acquisto di un apparecchio elettrico o elettronico, fino a tre apparecchi usati per tipo di apparecchio, le cui dimensioni esterne non superino i 25 centimetri, nel punto vendita al dettaglio o nelle immediate vicinanze. In caso di vendita a distanza, si considerano superfici di vendita del distributore tutte le superfici di magazzino e di spedizione.

Se il vecchio apparecchio elettrico o elettronico contiene dati personali, siete responsabili della loro cancellazione prima di restituirlo. Se possibile senza distruggere il vecchio apparecchio elettrico o elettronico, rimuovete le batterie o gli accumulatori e le lampadine usate prima di restituirlo per lo smaltimento e smaltiteli separatamente. (S6)

SERVIZIO

- Se ha domande sul nostro prodotto o un reclamo, la preghiamo di informarsi su internet all'indirizzo www.rev.de riguardo al contatto e alla gestione dei resi oppure di inviare un'email a service@rev.de. Facciamo presente che non possiamo elaborare spedizioni senza numero di reso e dobbiamo rifiutarne l'accettazione.

**REV INDIRIZZO + NUMERO DI TELEFONO DEL SERVIZIO**

- REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Germania • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • (D) (AT) Telefono di servizio: 00800 50 900 27 935*
*numero di telefono del servizio gratuito, prezzi per la telefonia mobile diversificati

Deurbelknop, kunststof, 1-voudig, verlichtbaar

Montage- en bedieningshandleiding

INLEIDING

- Geachte klant, wij danken u voor de aanschaf van ons product. Lees de onderstaande handleiding aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt en bewaar deze goed voor later raadplegen. (S1)
- Controleer het product voordat u het gebruikt op schade!

BEOOGD GEBRUIK

- Het product is conform de toepasselijke Europese CE-richtlijnen. (S2)
- Dit product is conform de relevante Europese veiligheidsnormen.
- Het product is gemarkeerd met IP20 en is geschikt voor gebruik in droge binnenruimtes. (S3)
- Het product mag alleen voor het voorziene doel, volgens deze handleiding, worden gebruikt!

ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Behandel het product voorzichtig. Het kan beschadigd raken door stoten, slagen of vallen vanaf al geringe hoogte!

ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Let op technische gegevens!
Houd de gebruiksaanwijzing in acht en bewaar deze!
Geef de gebruiksaanwijzing door aan volgende eigenaren!
Niet bestemd voor gebruik door kinderen!
Neem beschadigd product niet in gebruik en gebruik het niet verder!
- Aansluiting en installatie alleen door gekwalificeerd elektrotechnisch personeel! (S4)
- Monteer alleen op vlakke en stabiele oppervlakken!
- Het product is geschikt voor normale huishoudelijke toepassingen; het mag niet als beveiligingssysteem worden gebruikt!
- Open de behuizing niet, pas op gevaar voor elektrische schokken! (S5)
- De toetsen van het product mogen niet voortdurend ingedrukt worden!

WAARSCHUWING - VOLGENS NORM VDE 0620-1

- Installatie alleen door personen met relevante elektrotechnische kennis en ervaring!*
- Door onjuiste installatie brengt u in gevaar:
 - Uw eigen leven
 - Het leven van de gebruikers van de elektrische installatie

Met een onjuiste installatie loopt u het risico op ernstige materiële schade, bijvoorbeeld door brand.
U loopt persoonlijk aansprakelijkheid bij letsel en materiële schade.
Neem contact op met een elektricien!

* Vereiste vakkennis voor de installatie

Voor de installatie zijn met name de volgende vakkennis vereist:

- De toe te passen "5 veiligheidsregels": Uitschakelen; tegen herinschakelen beveiligen; spanningsvrij vaststellen; aarden en kortsluiten; nabijgelegen, onder spanning staande delen afdekken of afschermen
- Keuze van de juiste gereedschappen, meetinstrumenten en eventueel de persoonlijke beschermingsmiddelen
- Evaluatie van de meetresultaten
- Keuze van het elektro-installatiemateriaal om de uitschakelvoorwaarden te waarborgen
- IP-beschermingsklassen
- Installatie van het elektro-installatiemateriaal
- Soort van het voedingsnet (TN-systeem, IT-systeem, TT-systeem) en de daaruit voortvloeiende aansluitvoorwaarden (klassieke nulleiding, aarding, vereiste aanvullende maatregelen etc.) (S4)

TECHNISCHE GEGEVENS

- Met etiketteveld: Ja
- IP Beschermingsklasse: IP20 (S3)
- Afmetingen LxBxH: 32 mm x 90 mm x 18 mm
- Gewicht: 32 g
- Montage type: oppervlakmontage
- Verlicht naambordje (incl. 1,2 W lampje)
Technische gegevens: 8-12 V~; max. 1,5 A

BEDIENINGSINSTRUCTIES

- De deurbelknop is bestemd voor aansluiting op een vast geïnstalleerd deurbelsysteem met beltransformator (8–12 V wisselspanning (AC)). De benodigde 230 V netspanning mag alleen de transformator voeden, niet de deurbelknop zelf! De deurbelknop werkt als een sluitcontact: bij het indrukken wordt het circuit gesloten en de bel geactiveerd. De aansluiting gebeurt via de daarvoor bestemde klemmen van de knop.
 - **Aansluittip:**
 - Hef het bovenste deel aan de zijkant met een platkopschroevendraaier van het onderdeel af.
 - 1. Aansluiting van het product zonder verlichting
 - Leiding A: Van de transformator naar de gong
 - Leiding B: Van de transformator naar de deurbelknop/gong
 - Leiding D: Van de deurbelknop naar de gong
 - 2. Aansluiting van het product met verlichting
 - Aanvullend op de onder 1 genoemde aansluitingsinstructies moet een leiding C van de deurbelknop naar de gong worden gelegd.
- Functie: Bij het indrukken verbindt de knop leiding A met D --> de gong wordt geactiveerd.
- **Opmerking:**
 - De deurbelknop kan worden gepersonaliseerd via het geïntegreerde labelvak (ca. 78,5 × 20,5 mm). Hiervoor moet de transparante afdekking van het bovenste deel worden verwijderd (ofwel door te trekken of door voorzichtig los te wrikken met een platkopschroevendraaier). Vervolgens kan het labelvak met de gewenste tekst worden voorzien. Daarna dient de transparante afdekking weer op de knopafdekking te worden gedrukt totdat deze volledig vastklikt. De knopafdekking is symmetrisch opgebouwd, zodat er geen specifieke montagerichting in acht hoeft te worden genomen.
 - **Opmerking:**
 - Gebruik voor het bevestigen van de deurbelknop aan de muur schroeven met de volgende maximale afmetingen:
 - Schroefkopdiameter: × 7,5 mm
 - Schroefkophoogte: 3,0 mm

INSTALLATIE

- De installatie mag alleen worden uitgevoerd door opgeleide vakmensen volgens de geldende installatievoorschriften. Neem voor dit doel contact op met een erkend elektrobedrijf. (S4)
- LET OP!! Voor de montage moet de stroomkring van de aansluiting kabel spanningsvrij worden geschakeld en tegen herinschakeling worden beveiligd. (S5)
- De installatiestappen kunt u aan de tekeningen ontleen.

REINIGING

- Gebruik alleen een droge of licht vochtige, pluisvrije doek voor het reinigen, eventueel een mild reinigingsmiddel. Geen schurend of oplosmiddelhoudend reinigingsmiddel toepassen.

WEEE-AFVALVERWIJDERINGSINFORMATIE

- Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat dit elektrische of elektronische apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het huisvuil mag worden weggegooid, maar door de eindgebruiker gescheiden moet worden ingezameld. Voor het inleveren zijn in uw omgeving gratis inzamelpunten voor oude elektrische apparaten en eventueel andere inzamelpunten voor hergebruik van de apparaten beschikbaar. De adressen kunt u opvragen bij uw gemeente of gemeentebestuur.

Ook distributeurs met een verkoopoppervlakte voor elektrische en elektronische apparaten van ten minste 400 vierkante meter en distributeurs van levensmiddelen met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 vierkante meter die meerdere keren per kalenderjaar of permanent elektrische en elektronische apparaten aanbieden en op de markt brengen, zijn verplicht om oude elektrische en elektronische apparaten kosteloos terug te nemen. Bij de levering van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een eindgebruiker moeten zij een oud apparaat van dezelfde type van de eindgebruiker, dat in wezen dezelfde functies vervult als het nieuwe apparaat, op de plaats van afgifte of in de onmiddellijke nabijheid daarvan kosteloos terug te nemen en, zonder aankoop van een elektrisch of elektronisch apparaat, op verzoek van de eindgebruiker maximaal drie oude apparaten per type apparaat, waarvan geen enkele afmeting groter is dan 25 centimeter, kosteloos terug te nemen in de detailhandel of in de onmiddellijke nabijheid daarvan. Bij verkoop via communicatiemiddelen op afstand worden alle opslag- en verzendruimten beschouwd als verkoopruimten van de distributeur.

Indien het oude elektrische of elektronische apparaat persoonsgegevens bevat, bent u zelf verantwoordelijk voor het verwijderen daarvan voordat u het terugbrengt. Indien dit mogelijk is zonder het oude elektrische of elektronische apparaat te vernielen, verwijder dan oude batterijen of accu's en oude lampen voordat u het apparaat voor verwijdering terugbrengt en breng deze apart in. (S6)

SERVICE

- Heeft u vragen over ons product of een klacht, informeer dan op internet via www.rev.de over de contactmogelijkheden en retourverwerking of stuur een e-mail naar service@rev.de. Wij wijzen erop dat wij geen zendingen zonder retournummer kunnen verwerken en de aanname ervan moeten weigeren.

REV ADRES + SERVICENUMMER

- REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Duitsland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • (D) (AT) Service-telefoon: 00800 50 900 27 935*
*kostenloze service-telefoonnummer, mobiele tarieven kunnen afwijken

Tipka za zvono, plastična, jednostruka, s mogućnošću osvjetljenja

Upute za montažu i posluživanje

UVOD

- Poštovana kupkinjo, poštovani kupče, zahvaljujemo Vam što ste kupili naš proizvod. Molimo Vas da prije puštanja proizvoda u rad pažljivo pročitate sljedeće upute za uporabu i da ih dobro sačuvate za kasnije konzultiranje. (S1)
- Molimo provjerite proizvod na oštećenja prije uporabe!

NAMJENSKA UPORABA

- Proizvod je u skladu s primjenjivim europskim CE direktivama. (S2)
- Ovaj proizvod je u skladu s primjenjivim europskim sigurnosnim normama.
- Proizvod je označen s IP20 i prikladan je za uporabu u suhim unutarnjim prostorima. (S3)
- Proizvod se smije koristiti samo za predviđenu svrhu, u skladu s ovom uputom za uporabu!

OPĆE NAPOMENE

- Pažljivo rukujte proizvodom. Može se oštetiti uslijed udaraca, trzaja ili pada već s male visine!

OPĆE SIGURNOSNE NAPOMENE

- Poštujte tehničke podatke!
Poštujte upute za uporabu i čuvajte ih!
Upute za uporabu proslijedite sljedećem vlasniku!
Nije namijenjeno za uporabu od strane djece!
Oštećeni proizvod ne stavljajte u pogon niti ga dalje koristite!
- Priključivanje i ugradnju smije obaviti samo kvalificirani električar! (S4)
- Samo montirati na ravne i stabilne površine!
- Proizvod je prikladan za normalne kućanske primjene; ne smije se koristiti kao sigurnosni uređaj!
- Ne otvarajte kućište, oprez: opasnost od električnog udara! (S5)
- Tipke proizvoda ne smiju se trajno držati pritisnutima!

UPOZORENJE – PREMA NORMI VDE 0620-1

- Ugradnju smiju izvoditi samo osobe s odgovarajućim elektrotehničkim znanjem i iskustvom!*
- Nepravilnom ugradnjom ugrožavate:
 - vlastiti život
 - život korisnika električne instalacije

Nepravilnom ugradnjom riskirate teške materijalne štete, npr. uslijed požara.
Prijeti vam osobna odgovornost za ozljede osoba i materijalne štete.
Obratite se elektroinstalateru!

* Potrebna stručna znanja za ugradnju

Za ugradnju su posebno potrebna sljedeća stručna znanja:

- Primjena „5 sigurnosnih pravila“: isključiti; osigurati protiv ponovnog uključivanja; utvrditi odsutnost napona; uzemljiti i kratko spojiti; prekriti ili ograditi susjedne dijelove pod naponom
- Odabir odgovarajućeg alata, mjernih uređaja i po potrebi osobne zaštitne opreme
- Analiza rezultata mjerenja
- Odabir elektroinstalacijskog materijala radi osiguranja uvjeta isklopa
- Stupnjevi zaštite IP
- Ugradnja elektroinstalacijskog materijala
- Vrsta napojne mreže (TN-sustav, IT-sustav, TT-sustav) i iz toga proizlazeći uvjeti priključenja (klasično nulovanje, zaštitno uzemljenje, potrebne dodatne mjere itd.) (S4)

TEHNIČKI PODACI

- S poljem za natpis: Da
- Stupanj zaštite IP: IP20 (S3)
- Dimenzije DxŠxV: 32 mm x 90 mm x 18 mm
- Težina: 32 g
- Vrsta montaže: površinska montaža
- Osvjetljena natpisna pločica (uključujući 1,2 W žaruljicu)
Nazivne vrijednosti: 8–12 V~; maks. 1,5 A

UPUTE ZA RUKOVANJE

- Tipkalo za zvono predviđeno je za priključak na fiksno instaliran sustav zvona s transformatorom (8 612 V izmjenične napetosti (AC)). Potrebnu mrežnu napetost od 230 V smije napajati samo transformator, a ne tipkalo za zvono! Tipkalo funkcionira kao zatvoreni kontakt: pritiskom se strujni krug zatvara i zvono se aktivira. Priključak se vrši preko predviđenih stezaljki na tipkalu.

- **Upute za priključak:**

- Gornji dio bočno pažljivo odvojiti od donjeg dijela pomoću odvijača s ravnim utorom.
- 1. Priključak uređaja bez osvjetljenja
 - Vodič A: od transformatora do gonga
 - Vodič B: od transformatora do tipkala za zvono/gonga
 - Vodič D: od tipkala do gonga
- 2. Priključak uređaja s osvjetljenjem
 - Osim gore navedenih uputa kod točke 1, potrebno je povući i vodič C od tipkala do gonga.

Funkcija: Pritiskom tipkala povezuje se vodič A s D --> gong se aktivira.

- **Napomena:**

- Tipkalo za zvono može se personalizirati putem ugrađenog polja za označavanje (približno 78,5 x 20,5 mm). Za to je potrebno ukloniti prozirni poklopac s gornjeg dijela (ili povlačenjem ili pažljivim podizanjem odvijačem s ravnim utorom). Nakon toga polje za označavanje može se opremiti željenim tekstom. Zatim se prozirni poklopac ponovno pritisne na poklopac tipkala dok se potpuno ne zaskoči. Poklopac tipkala je simetrično izveden, tako da nije potrebna posebna orijentacija pri montaži.

- **Napomena:**

- Za pričvršćivanje tipkala za zvono na zid upotrijebite vijke sa sljedećim maksimalnim dimenzijama:
 - Promjer glave vijka: Ø7,5 mm
 - Visina glave vijka: 3,0 mm

INSTALACIJA

- Instalaciju smiju provoditi samo kvalificirani stručnjaci u skladu s važećim instalacijskim propisima. U tu svrhu obratite se ovlaštenoj elektroinstalaterskoj tvrtki. (S4)
- PAŽNJA!! Prije montaže strujni krug priključnog kabela mora biti bez napona i osiguran protiv ponovnog uključanja. (S5)
- Korake ugradnje možete pronaći na nacrtima.

ČIŠĆENJE

- Za čišćenje koristiti samo suhu ili blago vlažnu krpu bez dlačica, po potrebi blago sredstvo za čišćenje. Ne koristiti abrazivna ni sredstva za čišćenje koja sadrže otapala.

NAPOMENA O ZBRINJAVANJU WEEE

- Simbol precrtane kante za otpad označava da se ovaj električni odnosno elektronički uređaj na kraju svog vijeka trajanja ne smije odlagati u kućni otpad, već ga krajnji korisnik mora predati odvojenom prikupljanju. Za povrat su u vašoj blizini na raspolaganju besplatna sabirna mjesta za otpadnu električnu i elektroničku opremu te, po potrebi, dodatna mjesta za zaprimanje radi ponovne uporabe uređaja. Adrese možete dobiti od svoje gradske odnosno općinske uprave.

Također su distributeri s prodajnom površinom za električne i elektroničke uređaje od najmanje 400 kvadratnih metara, kao i distributeri prehrambenih proizvoda s ukupnom prodajnom površinom od najmanje 800 kvadratnih metara, koji nekoliko puta tijekom kalendarske godine ili trajno nude i stavljaju na tržište električne i elektroničke uređaje, obvezni bez naknade preuzeti stare električne i elektroničke uređaje. Pri predaji novog električnog ili elektroničkog uređaja krajnjem korisniku, oni moraju bez naknade preuzeti stari uređaj krajnjeg korisnika iste vrste uređaja, koji u bitnome obavlja iste funkcije kao i novi uređaj, na mjestu predaje ili u njegovoj neposrednoj blizini, kao i, bez kupnje električnog ili elektroničkog uređaja, na zahtjev krajnjeg korisnika preuzeti do tri stara uređaja po vrsti uređaja, koji ni u jednoj vanjskoj dimenziji nisu veći od 25 centimetara, u maloprodajnoj trgovini ili u njezinoj neposrednoj blizini, također bez naknade. U slučaju prodaje putem sredstava daljinske komunikacije, kao prodajne površine distributera smatraju se sve skladišne i otpremne površine.

Ako stari električni odnosno elektronički uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego što ga vratite. Ako je to moguće bez uništavanja starog električnog ili elektroničkog uređaja, molimo izdajte iz njega stare baterije ili akumulatore kao i stare žarulje prije nego što ga predate na zbrinjavanje te ih predajte odvojenom prikupljanju. (S6)

USLUGA

- Imate li pitanja u vezi s našim proizvodom ili pritužbu, molimo informirajte se na internetu na adresi www.rev.de o uspostavi kontakta i postupku povrata ili pošaljite e-mail na service@rev.de. Napominjemo da ne možemo obrađivati pošiljke bez broja povrata te da moramo odbiti njihov primitak.

**ADRESA REV-A + BROJ TELEFONA SLUŽBE ZA KORISNIKE**

- REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Njemačka • www.rev.de
E-pošta: service@rev.de • (D) (AT) Servisni telefon: 00800 50 00 27 35*
*besplatni servisni broj, cijene u mobilnim mrežama se razlikuju

Przycisk dzwonka, plastikowy, 1-krotny, podświetlany

Instrukcja montażu i obsługi

WPROWADZENIE

- Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego produktu. Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją obsługi przed uruchomieniem produktu i o jej przechowywanie na przyszłość w łatwo dostępnym miejscu. (S1)
- Proszę sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń przed użyciem!

PRZEZNACZONE DO UŻYCIA

- Produkt jest zgodny z odpowiednimi europejskimi dyrektywami CE. (S2)
- Produkt jest zgodny z odpowiednimi europejskimi normami bezpieczeństwa.
- Produkt jest oznaczony numerem IP20 i przeznaczony do użytku w suchych pomieszczeniach. (S3)
- Produkt może być używany tylko zgodnie z jego zamierzonym celem, zgodnie z tą instrukcją obsługi!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Zachowaj ostrożność podczas obsługi produktu. Może on ulec uszkodzeniu wskutek uderzeń, wstrząsów lub upadku z już niewielkiej wysokości!

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zwróć uwagę na dane techniczne!
Zachowaj i przestrzegaj instrukcji obsługi!
Przekaż instrukcję obsługi następnemu właścicielowi!
Nie przeznaczane do użytku przez dzieci!
Nie uruchamiaj uszkodzonego produktu ani go dalej nie używaj!
- Podłączenie i instalacja tylko przez specjalistę elektryka! (S4)
- Montaż tylko na równych i stabilnych powierzchniach!
- Produkt jest odpowiedni do normalnych zastosowań domowych; nie może być używany jako urządzenie zabezpieczające!
- Nie otwierać obudowy, uwaga niebezpieczeństwo porażenia prądem! (S5)
- Przyciski produktu nie mogą być stale wciśnięte!

OSTRZEŻENIE – ZGODNIE Z NORMĄ VDE 0620-1

- Instalacja tylko przez osoby z odpowiednimi kwalifikacjami i doświadczeniem w dziedzinie elektrotechniki!*
- Nieprawidłowa instalacja zagraża:
 - Twojemu własnemu życiu
 - Życiu użytkowników instalacji elektrycznej

Nieprawidłowa instalacja naraża na poważne szkody majątkowe, np. przez pożar.
Zagraża to Twojej osobistej odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia ciała i mienia.
Skontaktuj się z elektrykiem!

* Wymagane kwalifikacje w zakresie instalacji

Do instalacji szczególnie wymagane są następujące kwalifikacje:

- Zastosowanie „5 zasad bezpieczeństwa”: Wyłączenie zasilania; zapewnienie przed ponownym włączeniem; sprawdzenie braku napięcia; uziemienie i zwarcie; przykrycie lub osłonięcie sąsiednich, napięciowych części
- Wybór odpowiednich narzędzi, urządzeń pomiarowych oraz ewentualnie osobistego wyposażenia ochronnego
- Analiza wyników pomiarów
- Wybór materiałów do instalacji elektrycznej w celu zapewnienia warunków wyłączenia
- Klasy ochrony IP
- Montaż materiałów do instalacji elektrycznej
- Rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) i wynikające z tego warunki przyłączenia (tradycyjne uziemienie, uziemienie ochronne, wymagane dodatkowe środki itp.) (S4)

DANE TECHNICZNE

- Z polem etykiety: Tak
- IP stopień ochrony: IP20 (S3)
- Wymiary LxBxH: 32 mm x 90 mm x 18 mm
- Waga: 32 g
- Rodzaj montażu: tynk wierzchni
- Podświetlana tabliczka z nazwiskiem (w tym żarówka 1,2 W)
- Dane znamionowe: 8–12 V~; maks. 1,5 A

INSTRUKCJE OBSŁUGI

- Przycisk dzwonka przeznaczony jest do podłączenia do stałej instalacji dzwonekowej z transformatorem dzwonekowym (8 612 V napięcia zmiennego (AC)). Wymagane napięcie sieciowe 230 V może zasilać wyłącznie transformator, nie sam przycisk dzwonka! Przycisk działa jako styk zwierny: po naciśnięciu obwód zostaje zamknięty i uruchamiany jest dzwonek. Podłączenie odbywa się przez przewidziane zaciski przycisku.

- **Wskazówka dotycząca podłączenia:**

- Górną część odciąć bocznie od dolnej za pomocą płaskiego śrubokręta.
- 1. Podłączenie produktu bez podświetlenia
 - Przewód A: od transformatora do gongu
 - Przewód B: od transformatora do przycisku dzwonka/gongu
 - Przewód D: od przycisku dzwonka do gongu
- 2. Podłączenie produktu z podświetleniem
 - Oprócz wskazówek podanych w punkcie 1 należy poprowadzić przewód C od przycisku dzwonka do gongu.

Funkcja: Po naciśnięciu przycisk łączy przewód A z D --> uruchamiany jest gong.

- **Uwaga:**

- Przycisk dzwonka można spersonalizować za pomocą zintegrowanego pola na napis (ok. 78,5 x 20,5 mm). W tym celu należy zdjąć przezroczystą osłonę z górnej części (albo przez pociągnięcie, albo ostrożne podważenie płaskim śrubokrętem). Następnie pole na napis można opatrzyć żądanym tekstem. Potem przezroczystą osłonę należy ponownie nałożyć na pokrywę przycisku, aż całkowicie zatrzasknie. Pokrywa przycisku jest symetryczna, więc nie trzeba zwracać uwagi na kierunek montażu.

- **Uwaga:**

- Do mocowania przycisku dzwonka do ściany używać śrub o następujących maksymalnych wymiarach:
 - Średnica łba śruby: Ø7,5 mm
 - Wysokość łba śruby: 3,0 mm

INSTALACJA

- Instalacja może być przeprowadzana tylko przez wykwalifikowanych specjalistów zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacyjnymi. W tym celu proszę skontaktować się z zatwierdzonym zakładem elektrycznym. (S4)
- **UWAGA!!** Przed montażem należy odłączyć zasilanie przewodu zasilającego i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem. (S5)
- Kroki instalacji można znaleźć w rysunkach.

CZYSZCZENIE

- Do czyszczenia używać tylko suchej lub lekko wilgotnej, bez-włóknistej szmatki, ewentualnie łagodnego środka czyszczącego. Nie stosować środków czyszczących zawierających substancje ściernie lub rozpuszczalniki.

WEEE-WSKAZÓWKI USUWANIA

- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi po zakończeniu jego eksploatacji, lecz należy przekazać je użytkownikowi końcowemu do selektywnej zbiórki. W celu zwrotu urządzenia należy udać się do najbliższego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego lub, w razie potrzeby, do innego punktu odbioru sprzętu przeznaczonego do ponownego wykorzystania. Adresy można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

Również dystrybutorzy posiadający powierzchnię sprzedaży urządzeń elektrycznych i elektronicznych o wielkości co najmniej 400 metrów kwadratowych oraz dystrybutorzy artykułów spożywczych o łącznej powierzchni sprzedaży co najmniej 800 metrów kwadratowych, którzy wielokrotnie w ciągu roku kalendarzowego lub na stałe oferują i wprowadzają do obrotu urządzenia elektryczne i elektroniczne, są zobowiązani do bezpłatnego przyjmowania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Przy sprzedaży nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego użytkownikowi końcowemu muszą oni bezpłatnie przyjąć od niego stare urządzenie tego samego typu, które spełnia zasadniczo te same funkcje co nowe urządzenie w miejscu dostawy lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie, a także, na żądanie użytkownika końcowego, bez konieczności zakupu urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, do trzech zużytych urządzeń tego samego rodzaju, których żadna z zewnętrznych krawędzi nie przekracza 25 centymetrów, w sklepie detalicznym lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie. W przypadku dystrybucji z wykorzystaniem środków komunikacji na odległość za powierzchnię sprzedaży dystrybutora uznaje się wszystkie powierzchnie magazynowe i wysyłkowe. Jeśli stare urządzenie elektryczne lub elektroniczne zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez zniszczenia starego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, należy wyjąć z niego stare baterie lub akumulatory oraz zużyte lampy przed oddaniem go do utylizacji i przekazać je do oddzielnej zbiórki. (S6)

USŁUGA

- Jeśli mają Państwo pytania dotyczące naszego produktu lub reklamację, prosimy o zapoznanie się z informacjami na stronie internetowej www.rev.de na temat kontaktu i procedury zwrotu lub wysłanie wiadomości e-mail na adres service@rev.de. Zwracamy uwagę, że nie możemy przetwarzać przesyłek bez numeru zwrotu i musimy odmówić ich przyjęcia.

REV ADRES + NUMER TELEFONU SERWISOWEGO

- REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Niemcy • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • (D) (AT) Telefon serwisowy: 00800 50 900 27 935*
*bezpłatny numer serwisowy, ceny za połączenia komórkowe mogą być inne

Gumb za zvonec, plastičen, enojni, osvetljiv

Navodila za montažo in uporabo

UVOD

- Spoštovana kupka, spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, ker ste kupili naš izdelek. Prosimo, pred zagonom izdelka pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in jih skrbno shranite za poznejše sklicevanje. (S1)
- Prosimo, pred uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan!

PREDVIDENA UPORABA

- Izdelek je v skladu z ustreznimi evropskimi direktivami CE. (S2)
- Ta izdelek je skladen z ustreznimi evropskimi varnostnimi normami.
- Izdelek je označen z IP20 in je primeren za uporabo v suhih notranjih prostorih. (S3)
- Izdelek se sme uporabljati samo za predviden namen v skladu s temi navodili za uporabo!

SPLOŠNI NAPOTKI

- Z izdelkom ravnajte previdno. Lahko se poškoduje zaradi sunkov, udarcev ali padca že z majhne višine!

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- Upoštevajte tehnične podatke!
Upoštevajte in shranite navodila za uporabo!
Navodila za uporabo izročite naslednjemu lastniku!
Ni namenjeno za uporabo s strani otrok!
Poškodovanega izdelka ne dajajte v obratovanje oziroma ga ne uporabljajte več!
- Priključitev in montaža le s strani električno usposobljene osebe! (S4)
- Montirajte samo na ravnih in stabilnih površinah!
- Izdelek je primeren za običajno gospodinjstvo uporabo; ne sme se uporabljati kot varnostna naprava!
- Ne odpirajte ohišja, pozor: nevarnost električnega udara! (S5)
- Tipke izdelka ne smejo biti stalno pritisnjene!

OPOZORILO – V SKLADU S STANDARDOM VDE 0620-1

- Vgradnjo smejo izvajati samo osebe z ustreznim elektrotehničnim znanjem in izkušnjami!*

Z nepravilno vgradnjo ogrožate:

- svoje lastno življenje
- življenje uporabnikov električne inštalacije

Z nepravilno vgradnjo tvegate hudo materialno škodo, npr. zaradi požara.

Grozi vam osebna odgovornost za poškodbe oseb in materialno škodo.

Obrnite se na elektroinštalaterja!

* Zahtevana strokovna znanja za vgradnjo

Za vgradnjo so zlasti potrebna naslednja strokovna znanja:

- Uporabiti je treba „5 varnostnih pravil“: odklop; zavarovanje pred ponovnim vklopom; ugotovitev breznapetostnega stanja; ozemljitev in kratkostičenje; prekritje ali ograjevanje sosednjih delov pod napetostjo
- Izbira ustreznega orodja, merilnih naprav in po potrebi osebne varovalne opreme
- Vrednotenje rezultatov meritev
- Izbira elektroinštalacijskega materiala za zagotovitev pogojev za izklop
- Stopnje zaščite IP
- Vgradnja elektroinštalacijskega materiala
- Vrsta napajalnega omrežja (sistem TN, sistem IT, sistem TT) in iz tega izhajajoči priključni pogoji (klasično ničlenje, zaščitna ozemljitev, potrebni dodatni ukrepi itd.) (S4)

TEHNIČNI PODATKI

- Z napisnim poljem: Da
- Stopnja zaščite IP: IP20 (S3)
- Dimenzije D x Š x V: 32 mm x 90 mm x 18 mm
- Teža: 32 g
- Vrsta montaže: omet
- Osvetljena imenska tablica (vključno s 1,2 W sijalko Soffitte)
Nazivni podatki: 8-12 V~ ; max. 1,5 A

NAVODILA ZA UPORABO

- Gumb za zvonec je namenjen priključitvi na stalno nameščen zvončni sistem s transformatorjem za zvonec (8–12 V izmenična napetost (AC)). Potrebna 230-V omrežna napetost sme napajati le transformator, ne pa samega gumba za zvonec! Gumb deluje kot zapiralni kontakt: ob pritisku se tokokrog zapre in sproži zvonec. Priključitev se izvede preko predvidenih sponk gumba.

- Navodilo za priključitev:**

- Zgornji del previdno odklopite s stranskega roba z izvijačem s ploščatim rezilom.
- 1. Priključitev izdelka brez osvetlitve
 - Vodnik A: od transformatorja do gonga
 - Vodnik B: od transformatorja do gumba za zvonec/gonga
 - Vodnik D: od gumba za zvonec do gonga
- 2. Priključitev izdelka z osvetlitvijo
 - Poleg priključkov iz točke 1 mora biti med gumbom za zvonec in gongom dodatno položen vodnik C.

Funkcija: ob pritisku gumb poveže vodnik A z D --> gong se sproži.

- Opomba:**

- Gumb za zvonec je mogoče personalizirati z vgrajenim poljem za natpis (približno 78,5 × 20,5 mm). Za to odstranite prozorno kapico s zgornjega dela (bodisi jo odlepate ali jo previdno privzdignite s ploščatim izvijačem). Nato lahko polje za natpis opremite z želenim besedilom. Po tem potisnite prozorno kapico nazaj na pokrov gumba, dokler se popolnoma ne zaskoči. Pokrov gumba je simetričen, zato ni treba upoštevati posebne smeri montaže.

- Opomba:**

- Za pritrditev gumba za zvonec na steno uporabite vijake z naslednjimi največjimi dimenzijami:
 - Premer glave vijaka: 7,5 mm
 - Višina glave vijaka: 3,0 mm

NAMESTITVE

- Namestitve smejo izvajati samo usposobljeni strokovnjaki v skladu z veljavnimi namestitvenimi predpisi. V ta namen se obrnite na pooblaščen elektroinstalatersko podjetje. (S4)
- POZOR!! Pred montažo mora biti tokokrog priključnega kabla brez napetosti in zavarovan pred ponovnim vklopom. (S5)
- Namestitvene korake lahko razberete iz risb.

ČIŠČENJE

- Za čiščenje uporabljajte samo suho ali rahlo vlažno krpo, ki ne pušča vlaken, in po potrebi blago čistilno sredstvo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila.

OBVESTILO O ODSTRANJEVANJU OEEO

- Simbol prečrtanega zabojnika za odpadke pomeni, da te električne oziroma elektronske naprave ob koncu svoje življenjske dobe ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke, temveč jo mora končni uporabnik oddati v ločeno zbiranje. Za vračilo so v vaši bližini na voljo brezplačna zbirna mesta za odslužene električne in elektronske naprave ter po potrebi tudi druga prevzemna mesta za ponovno uporabo naprav. Naslove lahko pridobite pri svoji mestni oziroma občinski upravi.

Tudi trgovci s prodajno površino za električne in elektronske naprave najmanj 400 kvadratnih metrov ter trgovci z živili s skupno prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki večkrat v koledarskem letu ali stalno ponujajo in dajejo na trg električne in elektronske naprave, so dolžni brezplačno prevzeti stare električne in elektronske naprave. Ti morajo ob izročitvi nove električne ali elektronske naprave končnemu uporabniku na mestu izročitve ali v njegovi neposredni bližini brezplačno prevzeti staro napravo končnega uporabnika iste vrste, ki v bistvenem izpolnjuje enake funkcije kot nova naprava, ter na zahtevo končnega uporabnika, brez nakupa električne ali elektronske naprave, v maloprodajni poslovalnici ali v njeni neposredni bližini brezplačno prevzeti do tri stare naprave po posamezni vrsti, ki po nobeni zunanji dimenziji niso večje od 25 centimetrov. Pri prodaji z uporabo sredstev za komuniciranje na daljavo se za prodajne površine trgovca štejejo vse skladiščne in odpreme površine.

Če stara električna oziroma elektronska naprava vsebuje osebne podatke, ste pred njeno vrnitvijo sami odgovorni za njihov izbris. Če je to mogoče brez uničenja stare električne ali elektronske naprave, iz nje pred oddajo v odstranjevanje prosimo odstranite stare baterije ali akumulatorje ter odslužene sijalke in jih oddajte v ločeno zbiranje. (S6)

STORITEV

- Če imate vprašanja v zvezi z našim izdelkom ali reklamacijo, prosimo, informirajte se na internetu na www.rev.de o vzpostavitvi stika in obdelavi vračil ali pošljite e-pošto na service@rev.de. Opozarjamo, da pošiljk brez številke vračila ne moremo obdelati in moramo njihov prevzem zavrniti.

NASLOV REV + SERVISNA TELEFONSKA ŠTEVILKA

- REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Nemčija • www.rev.de
E-pošta: service@rev.de • (D) (AT) servisni telefon: 00800 50 00 27 35*
*brezplačna servisna telefonska številka, cene iz mobilnih omrežij se razlikujejo

Ringknapp, plast, enkel, belyst

Monterings- och bruksanvisning

INLEDNING

- Bästa kund, vi tackar för att du har köpt vår produkt. Vänligen läs noggrant igenom följande bruksanvisning innan du använder produkten och spara den för senare referens. (S1)
- Var god kontrollera produkten för skador innan användning!

AVSEDD ANVÄNDNING

- Produkten är i överensstämmelse med de tillämpliga europeiska CE-direktiven. (S2)
- Denna produkt är i överensstämmelse med de tillämpliga europeiska säkerhetsnormerna.
- Produkten är märkt med IP20 och är lämplig för användning i torra inomhusutrymmen. (S3)
- Produkten får endast användas för avsedd användning, enligt denna bruksanvisning!

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

- Behandla produkten försiktigt. Den kan skadas av stötar, slag eller fall från redan låg höjd!

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Observera tekniska data!
Följ bruksanvisningen och spara den!
Överför bruksanvisningen till nästa ägare!
Ej avsedd för användning av barn!
Använd inte en skadad produkt eller fortsatt använda den!
- Anslutning och installation endast av en elektriker! (S4)
- Montera bara på jämna och stabila ytor!
- Produkten är lämplig för normala hushållsändamål; den får inte användas som en säkerhetsanordning!
- Öppna inte höljet, var försiktig risk för elektrisk stöt! (S5)
- Produktens knappar får inte hållas nedtryckta kontinuerligt!

VARNING MEDDELANDE – ENLIGT STANDARD VDE 0620-1

- Installation endast av personer med relevant elektroteknisk kunskap och erfarenhet!*
- Genom felaktig installation riskerar du:
 - Ditt eget liv
 - Livet för användarna av den elektriska anläggningen

Med en felaktig installation riskerar du allvarliga materiella skador, t.ex. genom brand.
Du riskerar personlig ansvarighet vid person- och saksador.
Kontakta en elektriker!

* Nödvändiga specialistkunskaper för installation

Följande specialistkunskaper är särskilt nödvändiga för installationen:

- De tillämpliga "5 säkerhetsreglerna": isolering; skydda mot återkoppling; säkerställa spänningslöshet; jorda och kortsluta; täcka eller avspärra angränsande spänningsförande delar
- Val av lämpligt verktyg, mätinstrument och eventuell personlig skyddsutrustning
- Utvärdering av mätresultat
- Val av elinstallationsmaterial för att säkerställa avstängningsvillkoren
- IP-skyddsklasser
- Installation av elinstallationsmaterial
- Typ av försörjningsnät (TN-system, IT-system, TT-system) och de följande anslutningsvillkoren (klassisk nollning, skyddsjordning, nödvändiga tilläggsåtgärder etc.) (S4)

TEKNISKA DATA

- Med etikettfält: Ja
- IP-skyddsklass: IP20 (S3)
- Mått LxBxH: 32 mm x 90 mm x 18 mm
- Vikt: 32 g
- Monteringstyp: slätputs
- Belyst namnskytt (inkl. 1,2 W-lampa)
- Märkvärden: 8–12 V~; max. 1,5 A

BRUKSANVISNINGAR

- Tryckknappen för dörrklockan är avsedd för anslutning till ett fast installerat ringsystem med ringtransformator (8–12 V växelström (AC)). Den nödvändiga nätspänningen på 230 V får endast mata transformatorn, inte själva tryckknappen! Tryckknappen fungerar som en slutande kontakt: När man trycker sluts kretsen och klockan utlöses. Anslutningen sker via tryckknappens avsedda klämmor.

- Anslutningsanvisning:**

- Vik av överdelen från underdelen i sidled med en flatmejsel.
- 1. Anslutning av produkten utan belysning
 - Kabel A: Från transformatorn till gong
 - Kabel B: Från transformatorn till tryckknapp/gong
 - Kabel D: Från tryckknappen till gong
- 2. Anslutning av produkten med belysning
 - Utöver anslutningsanvisningarna under punkt 1 måste en kabel C dras från tryckknappen till gong.

Funktion: När man trycker förbinder knappen kabel A med D --> gongklockan utlöses.

- Anmärkning:**

- Tryckknappen kan anpassas via det integrerade märkningsfältet (ca. 78,5 × 20,5 mm). För detta ska den genomskinliga kåpan tas bort från överdelen (antingen genom att dra av den eller genom att försiktigt bända upp den med en flatmejsel). Därefter kan märkningsfältet förses med önskad text. Sedan trycks den genomskinliga kåpan tillbaka på knappkåpan tills den sitter helt fast. Knappkåpan är symmetrisk, så någon särskild monteringsriktning behöver inte beaktas.

- Anmärkning:**

- Använd för fastsättning av tryckknappen på väggen skruvar med följande maximala mått:
 - Skruvhuvudets diameter: Ø7,5 mm
 - Skruvhuvudets höjd: 3,0 mm

INSTALLATION

- Installationen får endast utföras av utbildad personal enligt gällande installationsföreskrifter. Kontakta en godkänd elföretag för detta. (S4)
- WARNING!!** Innan installationen måste strömkretsen för anslutningskabeln vara strömlös och skyddad mot återkoppling. (S5)
- Installationsstegen kan du ta från ritningarna.

RENGÖRING

- Använd endast en torr eller lätt fuktig, luddfri duk för rengöring, eventuellt ett mildt rengöringsmedel. Använd inga skrub- eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel.

WEEE-AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR

- Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att denna elektriska eller elektroniska apparat inte får kastas i hushållsavfallet när den är uttjänt, utan måste lämnas till separat insamling av slutanvändaren. För återlämning finns kostnadsfria samlingsställen för gamla elektriska apparater i din närhet samt eventuellt ytterligare samlingsställen för återanvändning av apparaterna. Adresserna kan du få från din kommun.

Även återförsäljare med en försäljningsyta för elektriska och elektroniska apparater på minst 400 kvadratmeter samt återförsäljare av livsmedel med en total försäljningsyta på minst 800 kvadratmeter, som flera gånger per kalenderår eller permanent erbjuder och tillhandahåller elektriska och elektroniska apparater på marknaden, är skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka gamla elektriska och elektroniska apparater. Vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk utrustning till en slutanvändare måste de ta tillbaka en gammal utrustning av samma typ från slutanvändaren, som i huvudsak har samma funktioner som den nya utrustningen, på platsen för inlämningen eller i dess omedelbara närhet, och utan köp av ett elektriskt eller elektroniskt utrustning, på begäran av slutanvändaren, upp till tre gamla utrustningar per utrustningstyp, som inte har någon yttermått större än 25 centimeter, i detaljhandelsbutiken eller i dess omedelbara närhet. Vid försäljning med hjälp av distanskommunikationsmedel gäller alla lageroch försändelseutrymmen som försäljarens försäljningsutrymmen.

Om det gamla elektriska eller elektroniska apparatet innehåller personuppgifter är du själv ansvarig för att radera dessa innan du lämnar tillbaka det. Om detta är möjligt utan att det gamla elektriska eller elektroniska apparatet förstörs, ta ut gamla batterier eller ackumulatorer samt gamla lampor innan du lämnar tillbaka det för avfallshantering och lämna dessa till separat insamling. (S6)

SERVICE

- Har du frågor om vår produkt eller en reklamation, vänligen informera dig på internet på www.rev.de om kontakt och retur eller skicka ett e-postmeddelande till service@rev.de. Vi vill påpeka att vi inte kan hantera sändningar utan returnummer och måste vägra att ta emot dem.

REV ADRESS + SERVICE TELEFONNUMMER

- REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Tyskland • www.rev.de
E-post: service@rev.de • (D) (AT) Service-telefon: 00800 50 90 27 935*
*kostnadsfritt servicetelefonnummer, mobilpriser kan variera